

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "medlemsstater", og for

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE ATOMENERGI-FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side, og

De befuldmægtigede for SERBIEN

på den anden side,

forsamlet i Luxembourg den niogtyvende april to tusind og otte med henblik på undertegnelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", har vedtaget følgende tekster:

Aftalen og bilag I til VII hertil, nemlig:

Bilag I (artikel 21) – Serbiske toldindrømmelser for EF-industrivarer

Bilag II (artikel 26) – EF-definition af "spædkalve"-produkter

Bilag III (artikel 27) – Serbiske toldindrømmelser for EF-landbrugsprodukter

Bilag IV (artikel 29) – Fællesskabsindrømmelser for serbiske fiskevarer

Bilag V (artikel 30) – Serbiske indrømmelser for EF-fiskevarer

Bilag VI (artikel 52) – Etablering: "Finansielle tjenester"

Bilag VII (artikel 75) – Intellectuel, industriel og kommerciel ejendomsret

og følgende protokoller:

Protokol 1 (artikel 25) – Handel med forarbejdede landbrugsprodukter

Protokol 2 (artikel 28) – Vin og spiritus

Protokol 3 (artikel 44) – Definition af begrebet produkter med oprindelsesstatus og metoder til administrativt samarbejde

Protokol 4 (artikel 61) – Landtransport

Protokol 5 (artikel 73) – Statsstøtte til stålindustrien

Protokol 6 (artikel 99) – Gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål

Protokol 7 (artikel 129) – Tvistbillæggelse

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet og de befuldmægtigede for Serbien har vedtaget følgende fælleserklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

Fælleserklæring vedrørende artikel 3

Fælleserklæring vedrørende artikel 32

Fælleserklæring vedrørende artikel 75

De befuldmægtigede for Serbien har taget følgende erklæring, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Erklæring fra Fællesskabet og dets medlemsstater.

FÆLLES ERKLÆRINGER

Fælleserklæring vedrørende artikel 3

Parterne i denne stabiliserings- og associeringsaftale, De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side, skønner, at spredning af masseødelæggelsesvåben (i det følgende benævnt "WMD") og deres fremføringsmidler, både til statslige og ikke-statslige instanser, udgør en af de alvorligste trusler mod stabiliteten og sikkerheden i verden, som bekræftet i FN's Sikkerhedsråds resolution 1540(2004). Ikke-spredning af WMD er derfor et fælles anliggende for De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Serbien.

Bekæmpelsen af spredning af WMD og deres fremføringsmidler udgør også et grundlæggende element for Den Europæiske Union, når den skal tage stilling til, om den vil indgå aftale med et tredjeland. Derfor besluttede Rådet den 17. november 2003, at der skulle indsættes en bestemmelse om ikke-spredning i nye aftaler med tredjelande og nåede til enighed om en tekst til en standardklausul (jf. dok. 14997/03). Denne klausul er siden blevet indsat i Den Europæiske Unions aftaler med næsten hundrede lande.

Den Europæiske Union og Serbien bekræfter som ansvarlige medlemmer af det internationale samfund deres fulde tilslutning til princippet om ikke-spredning af WMD og deres fremføringsmidler og til den fuldstændige opfyldelse af de internationale forpligtelser, som de har som følge af internationale instrumenter, de er part i.

I denne ånd og i overensstemmelse med den ovenfor nævnte generelle EU-politik og Serbiens tilslutning til princippet om ikke-spredning af WMD og deres fremføringsmidler, er begge parter enige om at lade standardklausulen om WMD, som fastlagt af Rådet for Den Europæiske Union, indgå i artikel 3 i denne aftale.

Fælleserklæring vedrørende artikel 32

Formålet med foranstaltningerne i artikel 32 er at kontrollere handelen med varer med højt sukkerindhold, som kan bruges til yderligere forarbejdning, og at forhindre en mulig forvrejning i handelsmønstret for sukker og varer, som ikke har kendetegn, der er væsentligt forskelligt fra sukkerets kendetegn.

Denne artikel skal fortolkes på en sådan måde, at den ikke forstyrrer eller forstyrrer handelen med varer bestemt til endeligt forbrug mindst muligt.

Fælleserklæring vedrørende artikel 75

Parterne er enige om, at for så vidt angår denne aftale, omfatter intellektuel og industriel ejendomsret især ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, rettigheder vedrørende databaser, patenter, herunder supplerende beskyttelsescertifikater, industrielle mønstre, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, og sortsbeskyttelse.

Beskyttelsen af kommerciel ejendomsret omfatter især beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information som omhandlet i artikel 39 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS-aftalen).

Parterne er desuden enige om, at det i artikel 75, stk. 3, omhandlede beskyttelsesniveau omfatter tilrådighedsstillelse af de foranstaltninger, procedurer og retsmidler, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/48/EF af 29. april 2004 om håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder¹.

Erklæring fra Fællesskabet og dets medlemsstater

Under henvisning til de ekstraordinære handelsforanstaltninger, som Fællesskabet har truffet til fordel for de lande, der deltager i eller er tilknyttet EU's stabiliserings- og associeringsproces, herunder også Serbien, på basis af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000, erklærer Fællesskabet og dets medlemsstater:

- at i medfør af artikel 35 i denne aftale skal de af de ensidige autonome handelsforanstaltninger, som er gunstigere, gælde sammen med de aftalebestemte handelsindrømmelser, der tilbydes af Fællesskabet i denne aftale, så længe Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces², som ændret, finder anvendelse

¹ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 45. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004, s. 16.

² EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 530/2007 (EUT L 125 af 15.5.2007, s. 1).

- at for produkter henhørende under kapitel 7 og 8 i den kombinerede nomenklatur, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditold og en specifik told, gælder nedsættelsen også den specifikke told som en undtagelse fra den relevante bestemmelse i artikel 26, stk. 2.